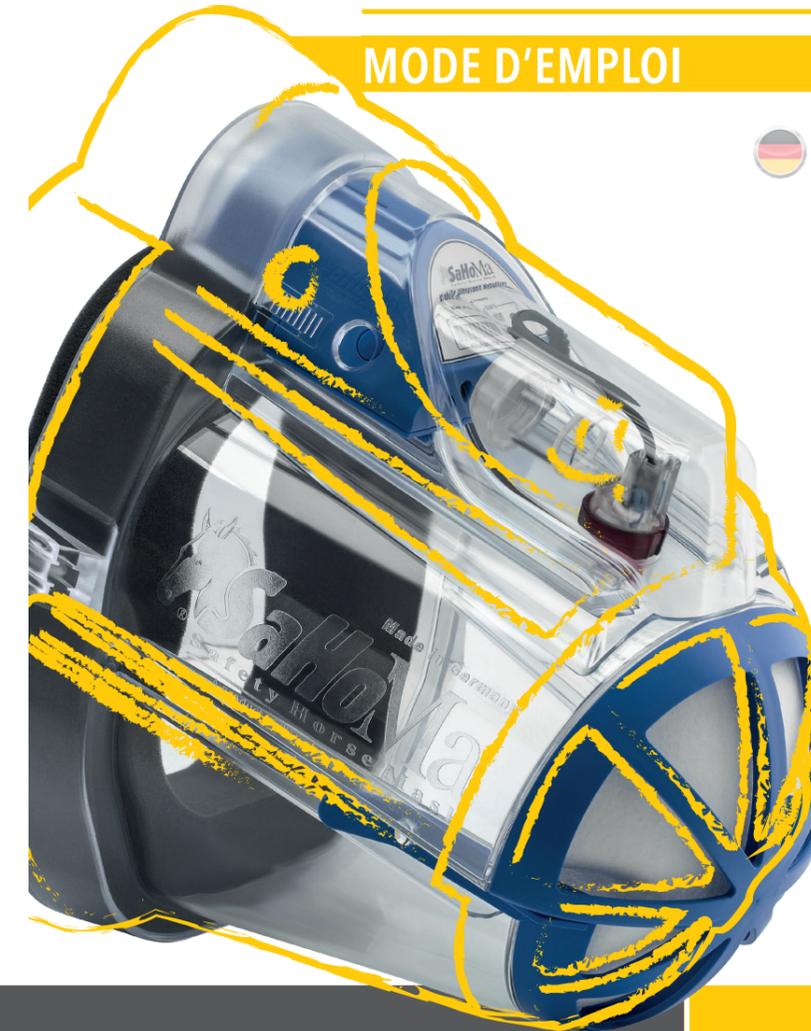




Set d'inhalation pour le traitement des maladies respiratoires chez le cheval

MODE D'EMPLOI



NEBU-TEC International med. Produkte Eike Kern GmbH

Kreuzfeldring 17
63820 Elsenfeld | Allemagne
T: +49 (0) 60 22 - 610 62 -0
info@nebu-tec.de
www.nebu-tec.de

Informations sur le fabricant

Fabricant:

NEBU-TEC International med. Produkte
Eike Kern GmbH
Kreuzfeldring 17
63820 Elsenfeld | Allemagne

Phone: +49 (0) 6022 - 610 62 -0
Fax: +49 (0) 6022 - 610 62 -99
E-Mail: info@nebu-tec.de
Web: www.nebu-tec.de

Description du produit :

Kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux
Catégorie: HM-2000-1
Fabriqué en Allemagne.

Utilisation prévue:

Le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux permet d'appliquer différentes solutions d'inhalation directement dans le système respiratoire du cheval. Le kit d'inhalation mobile SaHoMa®-II pour chevaux n'a pas de câbles ni de tube et introduit le produit inhalé sous forme d'aérosol avec des particules de taille optimale de manière presque silencieuse directement dans les naseaux du cheval.

À la deuxième et troisième de couverture de ce mode d'emploi, vous trouverez la description des différents composants du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux. Vous pouvez déplier ces informations importantes en même temps que vous lisez le mode d'emploi pour les avoir toujours sous les yeux.



Toute manipulation de l'appareil nécessite la connaissance exacte et le respect du mode d'emploi. La lecture du guide de démarrage rapide ne remplace pas la connaissance exacte et le respect de ce mode d'emploi. La responsabilité du fonctionnement sûr de l'appareil est transférée à l'exploitant si l'appareil est manipulé d'une manière non conforme à l'utilisation prévue.

En lisant le mode d'emploi du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux, vous rencontrerez un certain nombre de points auxquels vous devrez prêter une attention particulière. Ceux-ci sont mis en évidence par les points suivants:



Remarque

Remarque

Les informations notées comme „Remarque“ doivent faire l'objet d'une attention particulière.



Prudence

Prudence

Les informations notées comme „Prudence“ évite d'endommager le produit.



Avertissement

Avertissement

Les informations notées comme „Avertissement“ sont destinées à des fins de sécurité et visent à prévenir des dangers pouvant entraîner des blessures corporelles.



Attention

Attention

Les informations notées comme „Attention“ indiquent les étapes de fonctionnement susceptibles de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.



Conseil

Conseil

Les informations notées comme „Conseil“ peuvent être utiles pour manipuler l'appareil.



Information produit

Information produit

Les informations notées comme „Information produit“ vous présentent des alternatives aux produits présentés dans le mode d'emploi.



Service

Service

Les informations notées comme „Service“ désignent nos services de prise en charge de l'appareil.



Prudence

Les chapitres auxquels vous devez prêter une attention particulière sont marqués d'une croix dans la table des matières.



TABLE DES MATIÈRES

1. Éléments du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux	4
2. Mise en service du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux	5
2.1. Préparation du cheval à l'inhalation	5
2.2. Montage de la bague d'étanchéité SaHoMa®-II	6
2.3. Montage du masque d'inhalation SaHoMa®-II	7
2.4. Connexion de l'unité de contrôle SaHoMa®-II au masque d'inhalation SaHoMa®-II	9
2.5. Fixation du panier-filtre au masque d'inhalation SaHoMa®-II	10
2.6. Utilisation de l'unité de nébulisation à mailles avec le couvercle fixe SaHoMa®-II	11
 2.7. Remplissage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II	13
2.8. Raccordement de l'unité de nébulisation à mailles à l'unité de contrôle SaHoMa®-II	16
2.9. Fixer le couvercle de protection du SaHoMa®-II	17
3. Exécution et fin de la procédure d'inhalation	18
 3.1. Programmes de l'unité de contrôle SaHoMa®-II	18
3.2. Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 1	19
3.3. Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 2	21
3.4. Mettre fin au processus d'inhalation	24
 3.5. Arrêt du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux	25
 3.6. Effectuer une inhalation à de faibles températures	26

4. Nettoyage et stockage du kit d'inhalation SaHoMa®-II	27
4.1. Nettoyage de l'unité de contrôle SaHoMa®-II pour chevaux	27
4.2. Nettoyage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II	28 
4.3. Nettoyage des autres composants du SaHoMa®-II	32
4.4. Stockage du set d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux	34 
5. Déterminer la charge de la batterie et charger l'unité de contrôle SaHoMa®-II	35
5.1. Déterminer la charge de la batterie	35
5.2. Chargement de l'unité de contrôle SaHoMa®-II	37
6. FAQ et auto-assistance	40
6.1. Utilisation de différentes solutions d'inhalation	40 
6.2. Effectuer des mises à jour logicielles	44
6.3. Auto-assistance: dépannage	45 
7. Données techniques	48
7.1. Données techniques du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux	48
7.2. Taux d'émission et spectre d'aérosols	49
7.3. Conditions de fonctionnement	51
7.4. Conditions de transport et de stockage	51
8. Service & Réparation	52
9. Informations sur la manipulation des consommables, durée de vie	53 
10. Garantie du fabricant	54 
11. Accessoires et informations de commande	56

1 | Éléments du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux

Avant la première mise en service, assurez-vous que tous les composants du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux sont présents et familiarisez-vous avec les connexions, les boutons et l'écran de l'unité de contrôle SaHoMa®-II.

Vous trouverez les désignations des composants dans la deuxième de couverture de ce mode d'emploi. De cette façon, vous pouvez lire les informations importantes du mode d'emploi tout en gardant les éléments sous les yeux.

Avertissement

Le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux contient des petites pièces qui peuvent être avalées. Gardez-le donc toujours hors de portée des enfants et des animaux. Si des pièces sont accidentellement avalées, consultez immédiatement un médecin ou un vétérinaire.

2 | Mise en service du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et veillez à conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr.

Veillez ensuite suivre les étapes décrites ci-dessous pour commencer à utiliser le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux.

2.1. Préparation du cheval à l'inhalation

Avant de mettre le masque d'inhalation SaHoMa®-II sur le cheval, mettez un licol sur votre cheval et assurez-vous qu'il est bien ajusté et placé.



Conseil

Nous recommandons l'utilisation d'un licol bien ajusté avec plusieurs options de réglages pour garantir une étanchéité optimale du kit d'inhalation SaHoMa®-II sur la tête du cheval. Les licols en corde et les licols trop ample ne conviennent pas, car ils entraîneraient un ajustement trop lâche du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux. Lorsque vous choisissez un licol, assurez-vous qu'il est doté d'un bon rembourrage pour un ajustement plus confortable pour le cheval.

2.2. Montage de la bague d'étanchéité SaHoMa®-II

Placez délicatement la bague d'étanchéité SaHoMa®-II sur la tête du cheval jusqu'au bout du nez. Cela permet au cheval de s'habituer au processus d'inhalation à venir. Veuillez noter que la bague d'étanchéité doit être placée devant le licol précédemment installé.



! Prudence

Veuillez ne pas laisser la bague d'étanchéité SaHoMa®-II au soleil ou à proximité d'un radiateur, car elle pourrait devenir poreuse à cause de la chaleur et des rayons UV.

💡 Conseil

La bague d'étanchéité SaHoMa®-II étant en mousse, elle peut être découpée sur mesure si l'une des trois tailles standards ne convient pas à votre cheval. En option, vous pouvez acheter une bague d'étanchéité SaHoMa®-II sans découpe et la découper entièrement individuellement.

Après utilisation, placez la bague d'étanchéité SaHoMa®-II dans le compartiment extérieur de la mallette de transport pour un séchage plus rapide.

2.3. Montage du masque d'inhalation SaHoMa®-II

D'abord, démêlez la sangle de fixation pour licol avant de la fixer comme montré sur l'illustration ci-dessous. Assurez-vous que la sangle transversale soit la muserolle qui passe sur le nez du cheval. Les boucles à dégage-ment rapide doivent être tournées vers le bas et les mousquetons doivent être vers le haut.



- 1 Accrochez maintenant les mousquetons de la courroie de licol SaHoMa®-II à gauche et à droite du licol que vous avez mis auparavant dans les œillets de la sangle de gorge.
- 2 La possibilité de réglage latéral permet de resserrer ou d'élargir la courroie de licol SaHoMa®-II pour un meilleur ajustement. afin d'obtenir un maintien optimal. Tirez sur la sangle latérale pour la raccourcir et obtenir ainsi un ajustement plus serré. En soulevant la boucle de l'échelle, la sangle se détache et l'assise se desserre à nouveau.



- 3 Placez maintenant le boîtier SaHoMa®-II sur votre cheval. Pour cela, insérez l'anneau d'étanchéité SaHoMa®-II dans l'arrière du boîtier. dans le bourrelet arrière du boîtier SaHoMa®-II. Comme vous avez à ce moment-là retiré le panier filtrant SaHoMa®-II avec la membrane filtrante SaHoMa®-II n'est pas encore en place, le cheval peut inspirer et expirer sans résistance.
- 4 Encliquez maintenant les fermetures rapides latérales à gauche et à droite de la courroie d'encolure SaHoMa®-II en un clic dans les logements prévus à cet effet sur le boîtier SaHoMa®-II. Vous pouvez utiliser la SaHoMa®-II comme décrit à l'étape 2, de manière à ce que la courroie de cou SaHoMa®-II soit bien ajustée. SaHoMa®-II sur la tête du cheval.



Conseil

Vous avez la possibilité d'ajuster la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II à la longueur souhaitée avant ou après l'avoir fixée à la tête du cheval. Lors de la première utilisation, il est recommandé de l'ajuster directement sur la tête du cheval. Après le premier réglage, il n'est pas nécessaire de procéder à un nouveau réglage la prochaine fois que le masque est mis en place. Seul un réajustement minime peut être nécessaire.



Information produit

Au lieu de la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II, vous pouvez également utiliser la sangle de fixation SaHoMa®-II, disponible séparément. La sangle de fixation SaHoMa®-II passe le long de la tête du cheval et derrière les oreilles, et permet un meilleur maintien grâce à un ajustement plus serré, ce qui est pratique lors d'inhalations en mouvement.

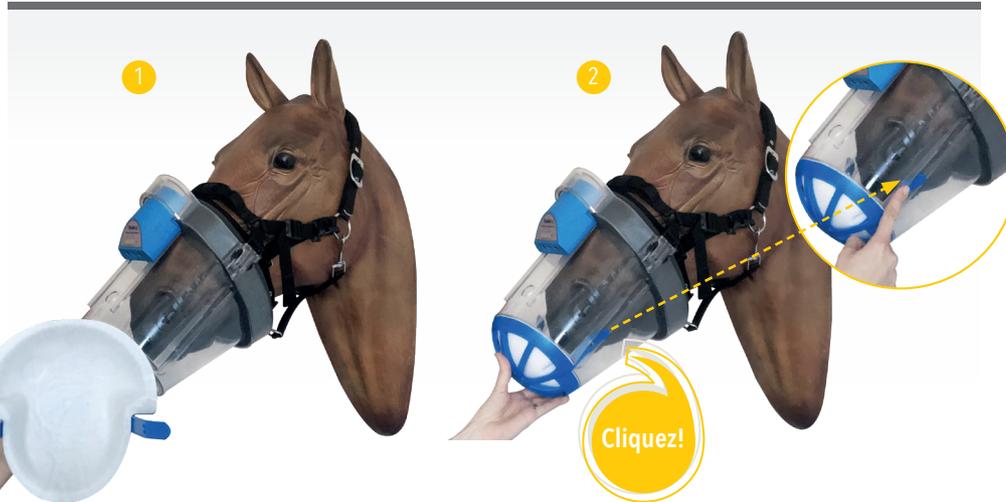
2.4. Connexion de l'unité de contrôle SaHoMa®-II au masque d'inhalation SaHoMa®-II

Faites glisser l'unité de contrôle SaHoMa®-II le long des glissières du masque SaHoMa®-II dans l'ouverture prévue. L'unité de contrôle SaHoMa®-II s'enclenche de manière audible dans le masque SaHoMa®-II et assure un maintien sûr.



2.5. Fixation du panier-filtre SaHoMa®-II au masque d'inhalation

- 1 Placez maintenant une membrane filtrante SaHoMa®-II dans le panier filtrant SaHoMa®-II.
- 2 Glissez le panier filtrant SaHoMa®-II avec la membrane filtrante SaHoMa®-II insérée sur les deux tenons de fixation latéraux du boîtier SaHoMa®-II. Ensuite, appuyer sur les deux de la corbeille filtrante SaHoMa®-II sur les tenons de fixation jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible.



Attention

Il n'est pas recommandé de remplacer la membrane filtrante SaHoMa®-II par des alternatives ou de la retirer complètement. Cela entraînerait une fuite excessive d'aérosol, ce qui pourrait avoir un impact négatif sur l'efficacité de l'inhalation et donc sur la santé du cheval.

Information produit

Comme alternative aux membranes filtrantes SaHoMa®-II, les membranes filtrantes SaHoMa®-II avec valves (Art. No.: HM-213) peuvent être achetées séparément. Elles sont particulièrement recommandées pour les chevaux qui ont des difficultés à respirer en raison d'une maladie respiratoire, en facilitant grandement l'inspiration.

2.6. Utilisation de l'unité de nébulisation à mailles avec le couvercle fixe SaHoMa®-II

Le couvercle fixe pour les unités de nébulisation à mailles permet de fixer le couvercle amovible sur l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et facilite ainsi la manipulation par exemple lors du remplissage. De plus, il offre une protection contre la chute du couvercle et son avalement par le cheval.

Avertissement

L'utilisation du couvercle fixe pour les unités de nébulisation à mailles est donc fortement recommandée par le fabricant!

- 1 Pour fixer le couvercle pour les unités de nébulisation à mailles, prenez d'abord l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et ouvrez le couvercle en le tournant de 80° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le vers le haut.
- 2 Fixez maintenant l'anneau du couvercle pour les unités de nébulisation à mailles sur la chambre de médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Par conséquent, étirez l'anneau du couvercle et poussez-le vers le bas sur la chambre de médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Veuillez vous assurer que le côté ouvert, qui sera ensuite placé sur le couvercle, est vers le haut.



- 3 Placez ensuite le couvercle sur l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et fermez-le en le tournant de 80° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4 Placez maintenant le couvercle pour les unités de nébulisation à mailles sur le bouchon fermoir des unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. En raison des dents à l'intérieur du couvercle, il se placera automatiquement dans la position correcte lors de la prochaine ouverture.

Le couvercle pour les unités de nébulisation à mailles peut rester en permanence sur l'unité de nébulisation à mailles. Il n'a pas besoin d'être retiré pendant l'ouverture et la fermeture.



Conseil

Lors du changement de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, veuillez à retirer le couvercle pour les unités de nébulisation à mailles. Vous pouvez par exemple le nettoyer à l'eau tiède avec un détergent doux ou dans le panier à couverts du lave-vaisselle puis le réutiliser.

Information produit

Pour différencier les unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II pour par exemple différents chevaux ou pour une utilisation de différents produits, nous recommandons le kit de fixation de couvercle colorés, qui contient un total de cinq couvercles de différentes couleurs. Vous pouvez l'acheter séparément (Art. No.: 202 000 12).

2.7. Remplissage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II

Prudence

Veuillez lire attentivement ce chapitre et suivre les étapes de chaque processus de nébulisation. Le non-respect de ces instructions peut sinon entraîner une durée de vie réduite ou un endommagement de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II!

Avertissement

Nous recommandons d'utiliser une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II distincte par cheval et par solution d'inhalation pour éviter les interactions indésirables, la contamination croisée ou les infections.

Information produit

Avec l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, vous tenez entre vos mains un produit très innovant qui doit être manipulé avec autant de soin et d'attention que possible - votre cheval vous en remerciera.

L'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II fonctionne avec la technologie innovante de maille. Un disque perforé est utilisé conjointement avec une céramique piézo. Grâce à la fonction de pompage qui en résulte, le médicament est pressé à travers les petits trous et transformé en aérosol. Les trous dans le disque à maille sont environ vingt fois plus fins qu'un cheveu humain, de sorte qu'ils sont à peine visibles à l'œil nu.



Utilisez le médicament et le gobelet mélangeur fourni dans le kit pour mélanger la solution pour inhalation à nébuliser avec la quantité spécifiée de solution saline isotonique (NaCl 0,9%). Pour ce faire, versez les solutions pour inhalation (par exemple un médicament et la quantité correspondante de solution saline isotonique à 0,9%) dans le gobelet mélangeur et agitez-le bien pour que les solutions pour inhalation se mélangent entre elles. Vous ne pouvez sauter cette étape que si vous utilisez uniquement une solution saline isotonique (0,9%).

Ouvrez ensuite le couvercle de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, qui est fixée avec le couvercle fixe, en le tournant de 80° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez le couvercle vers le haut.



Secouez à nouveau la solution d'inhalation préparée et remplissez-la directement dans le nébuliseur à mailles SaHoMa®-II ou aspirez-la complètement dans une seringue. Si vous utilisez une seringue, versez ensuite la solution à nébuliser dans l'unité de nébulisation SaHoMa®-II Mesh.



Conseils

Utilisez une seringue sans canule pour remplir la solution d'inhalation à nébuliser, afin d'éviter que la solution d'inhalation ne mousse lors de l'injection.

Veuillez noter que la quantité de remplissage maximale de l'unité de nébulisation à maille SaHoMa®-II est de 17 ml.

Placez maintenant le couvercle sur l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et fermez-le en le tournant de 80° dans le sens des aiguilles d'une montre.



Le remplissage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II doit être la dernière étape avant de commencer l'inhalation. Laissez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II remplie le plus brièvement possible. Sinon, les solutions pour inhalation pourraient se séparer à nouveau ou passer à travers les petits trous de la membrane, ce qui entraînerait des problèmes lors de la nébulisation.



Prudence

Utilisez uniquement des solutions pour inhalation approuvées pour l'inhalation. En cas de doute, veuillez lire les informations techniques du médicament ou interrogez votre vétérinaire. Pour plus d'informations sur les différentes solutions pour inhalation, voir le **chapitre 6.1 "Utilisation de différentes solutions pour inhalation"**. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une durée de vie réduite de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II!

2.8. Raccordement de l'unité de nébulisation à mailles à l'unité de contrôle SaHoMa®-II

Après le remplissage, connectez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II au masque SaHoMa®-II en le plaçant avec précaution et avec une légère rotation dans l'emplacement prévu. Branchez ensuite le câble de connexion de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II dans l'une des deux prises de connexion de l'unité de contrôle SaHoMa®-II.



Prudence

Pour éviter d'endommager le masque SaHoMa®-II et l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, nous vous recommandons de ne pas enfoncer l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II dans la niche et d'utiliser la chambre de médicament comme levier!

2.9. Fixer le couvercle de protection du SaHoMa®-II

Enfin, faites glisser le couvercle de protection SaHoMa®-II le long des glissières du masque SaHoMa®-II, sur l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et l'unité de contrôle SaHoMa®-II jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux est maintenant prêt pour l'inhalation.



Prudence

L'utilisation du couvercle de protection SaHoMa®-II est dans tous les cas nécessaires pour les demandes de garantie.

3 | Exécution et fin de la procédure d'inhalation

3.1. Programmes de l'unité de contrôle SaHoMa®-II

L'unité de contrôle SaHoMa®-II est équipée de deux programmes:

Programme 1: Arrêt automatique

Le programme 1 est un programme qui éteint automatiquement l'unité de contrôle SaHoMa®-II dès qu'il n'y a plus de solution à inhaler dans la chambre de médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

Programme 2: Programme horaire

Le programme 2 doit être utilisé pour les médicaments à viscosité élevée ou ceux qui ont tendance à mousser, car ces médicaments provoquent un arrêt prématuré de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II avec le programme 1.

Le programme 2 est un programme horaire dans lequel vous pouvez régler la durée de nébulisation souhaitée. L'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteint une fois le temps réglé écoulé. Dans le programme 2, il n'y a pas d'arrêt automatique lorsque le médicament est épuisé.

Au chapitre 3.2 "Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 1" et au chapitre 3.3 "Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 2", l'utilisation des deux programmes est expliquée en détail.

3.2. Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 1

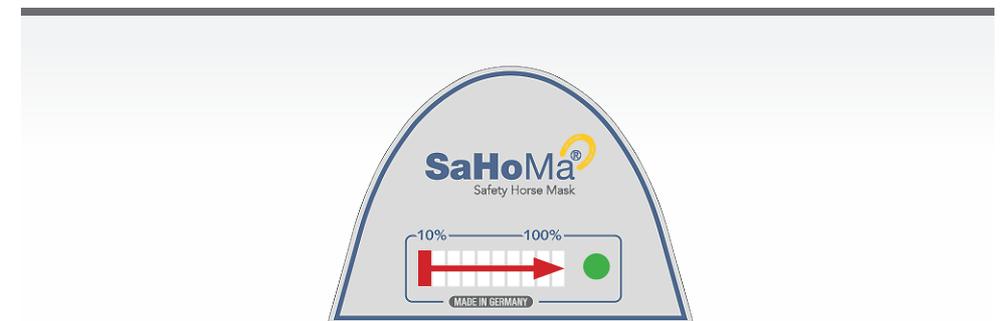
Démarrez l'unité de contrôle SaHoMa®-II en appuyant sur le bouton pendant environ 2 secondes par l'ouverture latérale du couvercle de protection SaHoMa®-II.



Attention

Si le bouton est enfoncé trop longtemps, l'unité de contrôle SaHoMa®-II démarre dans le programme 2 (programme horaire) avec la durée la plus basse de 5 minutes et s'éteint automatiquement une fois ce temps écoulé. Si votre unité de contrôle s'éteint involontairement pendant la nébulisation, vérifiez si vous avez réglé le programme souhaité.

Immédiatement après le démarrage, la barre lumineuse se déplace de gauche à droite, le voyant multifonction s'allume en vert en permanence et la nébulisation démarre dans le programme 1.



La nébulisation se déroule en continu et aussi longtemps qu'il y a de la solution pour inhalation dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

Si la solution pour inhalation est complètement nébulisée, la production d'aérosol s'arrête. L'unité de contrôle SaHoMa®-II indique la fin de l'inhalation par deux barres lumineuses qui s'étendent de manière synchrone du centre vers la droite et la gauche.



Après un certain temps, l'unité de contrôle SaHoMa®-II peut également être désactivée manuellement en appuyant brièvement sur le bouton.

Attention

Une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II doit toujours être connectée. Sinon, l'unité de contrôle SaHoMa®-II affichera une image d'erreur. Pour plus d'informations sur les images d'erreur, veuillez consulter le chapitre 6.3 "Auto-assistance: dépannage et recours".

Prudence

Pour activer l'arrêt automatique, l'unité de contrôle SaHoMa®-II doit fonctionner pendant **au moins 2 minutes**.

3.3. Mise en marche de l'unité de contrôle SaHoMa®-II avec le programme 2

Démarrez l'unité de contrôle SaHoMa®-II en appuyant longuement sur le bouton à travers l'ouverture latérale du couvercle de protection SaHoMa®-II.



Maintenez enfoncé le bouton de l'unité de contrôle SaHoMa®-II jusqu'à ce que le processus de nébulisation démarre, puis une barre lumineuse rouge apparaît dans le premier champ de l'écran.



Vous pouvez maintenant régler le temps souhaité par intervalles de cinq minutes, une barre correspondant à un temps de nébulisation d'environ cinq minutes.

Pour un temps de nébulisation de 10 minutes, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'une deuxième barre apparaisse.



De cette façon, vous pouvez régler un temps de nébulisation maximum d'environ 25 minutes, ce qui correspond à 5 barres lumineuses. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'affichage recommence depuis le début dans le premier champ et à un intervalle de cinq minutes.

Lorsque le réglage du temps souhaité est atteint, relâchez le bouton. L'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II produit désormais un aérosol tant que vous l'avez réglé via l'unité de contrôle SaHoMa®-II. La barre lumineuse s'étend de gauche à droite et la lumière multifonction s'allume en vert en permanence.



Une fois le temps réglé écoulé, la production d'aérosol s'arrête. L'unité de contrôle SaHoMa®-II indique la fin du processus d'inhalation par deux barres lumineuses s'étendant de manière synchrone du centre vers la droite et la gauche.



Après un certain temps, l'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteint automatiquement. L'unité de contrôle SaHoMa®-II peut également être désactivée manuellement en appuyant brièvement sur le bouton.



Prudence

Dans le programme 2, il n'y a **pas d'arrêt** automatique lorsque la solution pour inhalation est complètement épuisée ! Par conséquent, veuillez vous assurer que vous avez rempli une quantité suffisante de solution pour inhalation pendant la période sélectionnée ou arrêter manuellement la nébulisation une fois que la solution pour inhalation a été complètement nébulisée. **Fonctionner à vide peut endommager l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.**



Remarque

L'unité de contrôle SaHoMa®-II se réinitialise après avoir été éteinte. Le temps souhaité doit donc être à nouveau réglé pour la prochaine nébulisation.

3.4. Mettre fin au processus d'inhalation

Le processus d'inhalation peut être interrompu soit par la fonction d'arrêt automatique intégrée, soit en éteignant manuellement l'unité de contrôle SaHoMa®-II.

Fonction d'arrêt automatique dans le programme 1

Si la solution pour inhalation a été complètement nébulisée dans le programme 1, la production d'aérosol s'arrête (= arrêt automatique). L'unité de contrôle SaHoMa®-II indique la fin de la nébulisation par deux barres lumineuses s'étendant de manière synchrone du centre vers la droite et la gauche. Après un certain temps, l'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteint automatiquement.



! Prudence

Pour activer l'arrêt automatique, l'unité de contrôle SaHoMa®-II doit fonctionner pendant **au moins deux minutes**. Dans le programme 2, il n'y a **pas d'arrêt** automatique lorsque la solution pour inhalation est complètement épuisée !

Arrêt manuel de l'inhalation

Vous pouvez également arrêter l'inhalation dans les programmes 1 et 2 en éteignant manuellement l'unité de contrôle SaHoMa®-II. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton jusqu'à ce que le voyant multifonction de l'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteigne.

3.5. Arrêt du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux

Une fois l'inhalation terminée, retirez le masque SaHoMa®-II de votre cheval.

Pour cela, desserrez d'abord la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II en retirant les deux mousquetons du licol. Retirez ensuite le masque SaHoMa®-II avec les composants de la tête du cheval.

Avant de poser le masque SaHoMa®-II, il est nécessaire de retirer l'unité de contrôle SaHoMa®-II et l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Ouvrez donc le couvercle de protection SaHoMa®-II et retirez ces deux composants.

! Prudence

Pour éviter d'endommager le masque SaHoMa®-II et l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, nous vous recommandons de ne pas enfoncer l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II dans la niche et d'utiliser la chambre de médicament comme levier !

Nettoyez maintenant les différents composants comme décrit au **chapitre 4 "Nettoyage et stockage du kit d'inhalation SaHoMa®-II"**.

! Prudence

Ne placez **jamais** le masque SaHoMa®-II avec l'unité de contrôle et l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II comme indiqué ci-dessous, car cela pourrait faire pénétrer des résidus de la solution pour inhalation dans l'unité de contrôle SaHoMa®-II et éventuellement provoquer des dommages causés par le liquide.



3.6. Effectuer une inhalation à de faibles températures

Les batteries de presque tous les appareils fonctionnant sur batterie, comme les smartphones, réduisent leur puissance en hiver à basse température.

Le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux avec ses composants n'est pas non plus protégé contre cela. De plus, des médicaments en particulier peuvent voir leur viscosité modifiée à des températures froides et devenir plus visqueux. Si les températures sont trop froides, les points mentionnés ci-dessus peuvent détériorer le processus de nébulisation et donc durer plus longtemps que d'habitude. Pour une nébulisation fluide en hiver, veuillez suivre nos conseils sur le stockage et l'utilisation du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux:

CONSEILS DE STOCKAGE

- Plus la batterie est chargée, meilleure est la puissance délivrée. Par conséquent, en hiver, il est préférable de recharger l'unité de contrôle SaHoMa®-II plus souvent et la maintenir de préférence au-dessus d'une capacité de 70%.
- Ne laissez pas le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux ouvert dans l'écurie en hiver. Idéalement, stockez-le dans une pièce séparée et chauffée.
- Nous recommandons particulièrement de stocker l'unité de contrôle SaHoMa®-II à l'intérieur à température ambiante pour éviter une décharge rapide et garantir des performances constantes.
- Pour éviter les problèmes lors de la nébulisation, nous recommandons également de conserver l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et la solution pour inhalation à température ambiante.

CONSEILS D'UTILISATION

- Gardez l'unité de contrôle SaHoMa®-II, l'unité de nébulisation à mailles et la solution pour inhalation aussi chaudes que possible pendant le chemin vers le cheval, par exemple en utilisant une bouillotte. Vous pouvez également emporter la solution pour inhalation dans votre poche par exemple.
- Le processus d'inhalation lui-même peut être effectué comme d'habitude, aucune autre mesure de protection n'est nécessaire.
- Après la nébulisation, nous vous recommandons de nettoyer les composants à température ambiante, de les sécher et de les conserver jusqu'à la prochaine utilisation.

4 | Nettoyage et stockage du kit d'inhalation SaHoMa®-II

Un nettoyage approfondi du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux est important afin de réaliser des nébulisations hygiéniques et d'éviter tout risque d'infection.

Pour le nettoyage, démontez le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux de ses composants et procédez comme décrit dans les chapitres suivants.



Avertissement

Le nettoyage des différents composants du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux ne doit pas être effectué sur le cheval!

4.1. Nettoyage de l'unité de contrôle SaHoMa®-II pour chevaux

Essayez l'unité de contrôle SaHoMa®-II et le cordon d'alimentation SaHoMa®-II nécessaire au chargement avec un chiffon très bien essoré (par exemple en microfibre). Séchez ensuite complètement les deux composants avec un chiffon sec ou laissez-les sécher à l'air libre sur une surface absorbante.



Prudence

L'unité de contrôle SaHoMa®-II et le cordon d'alimentation ne sont **pas** étanches! Ni la prise de charge ni les connexions de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II ainsi que le cordon d'alimentation ne doivent entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides! Assurez-vous donc que ces prises et que le cordon d'alimentation sont toujours secs et qu'aucune eau ne s'y dépose pendant le nettoyage!

Veuillez respecter, pour éviter d'endommager le produit et pour votre propre sécurité:

1. Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
2. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.
3. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
4. N'utilisez pas l'appareil pendant la douche.
5. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
6. N'utilisez jamais cet appareil lorsque
 - a) le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) l'appareil ne fonctionne pas correctement.
 - c) l'appareil est tombé ou est endommagé.

4.2. Nettoyage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II

L'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II **doit être nettoyée après chaque inhalation**. Le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux contient dans le kit des soins prévu à cet effet. Cela devrait faciliter le nettoyage des unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

Les pages suivantes décrivent comment nettoyer l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

1. Après chaque inhalation
2. Après avoir utilisé des solutions pour inhalation de saumure et/ou
3. Avec le détergent concentré.

Utiliser de l'eau stérile pour le nettoyage après chaque inhalation et en cas d'incrustation de sel causé par les solutions d'inhalation de saumure. Le nettoyage avec le détergent concentré n'est recommandé que lorsque les performances de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II diminuent sensiblement.

1. Nettoyage de l'unité de nébulisation SaHoMa®-II Mesh après chaque inhalation

1. Remplissez environ 2ml d'eau stérile dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.
2. Secouez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II puis videz-la.
3. Remplissez à nouveau environ 1ml d'eau stérile dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.
4. Connectez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II à l'unité de contrôle SaHoMa®-II et démarrez-la dans le programme 1 en appuyant sur le bouton. Attendez maintenant que l'eau stérile remplie soit complètement nébulisée. Éteignez ensuite l'unité de contrôle SaHoMa®-II.
5. Retirez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II de l'unité de contrôle SaHoMa®-II et laissez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II ouverte sécher à l'air sur une surface absorbante. Assurez-vous qu'aucun liquide résiduel ne puisse couler sur la membrane en mesh.

2. Nettoyage de l'unité de nébulisation SaHoMa®-II Mesh après utilisation de solutions d'inhalation de saumure

En particulier lorsque des solutions d'inhalation de saumure sont utilisées, l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II peut être obstruée par des cristaux de sel.

Procédez donc comme il suit lors du nettoyage:

1. Remplissez environ 5ml d'eau stérile dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.
2. Mettez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II de côté pendant quelques minutes et laissez l'eau stérile agir sur la membrane en mesh. Pendant ce temps, les particules de sel sont dissoutes.
3. Videz complètement l'unité de nébulisation SaHoMa®-II et remplissez la d'environ 1 ml d'eau stérile.
4. Connectez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II à l'unité de contrôle SaHoMa®-II et démarrez-la dans le programme 1 en appuyant sur le bouton. Attendez maintenant que l'eau stérile remplie soit complètement nébulisée. Éteignez ensuite l'unité de contrôle SaHoMa®-II.
5. Retirez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II de l'unité de contrôle SaHoMa®-II et laissez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II ouverte sécher à l'air sur une surface absorbante. Assurez-vous qu'aucun liquide résiduel ne puisse couler sur la membrane en mesh.

3. Nettoyage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II avec le détergent concentré

Dès que les performances de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II diminuent sensiblement, un nettoyage avec le concentré de nettoyage est recommandé. Si l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II est utilisée exclusivement avec une solution saline isotonique (NaCl 0,9%), un nettoyage avec le détergent concentré n'est pas nécessaire. Si vous constatez dans ce cas une baisse de performance, cela est dû à une usure régulière, qui nécessitera dans un avenir proche le remplacement de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

Procédez comme il suit pour le nettoyage avec le détergent concentré:

1. Remplissez 2 à 3 ml de détergent concentré dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.
2. Connectez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II à l'unité de contrôle SaHoMa®-II et démarrez-la dans le programme 1 en appuyant sur le bouton. Nébulisez une partie du détergent concentré pendant environ une minute. Éteignez ensuite l'unité de contrôle SaHoMa®-II.
3. Attendez maintenant environ 3 minutes pour que le détergent concentré puisse agir sur la membrane de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.
4. Nébulisez ensuite complètement le détergent concentré restant comme décrit à l'étape 2.
5. Remplissez environ 3 ml d'eau stérile dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Secouez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II puis videz-la.
6. Remplissez à nouveau environ 1 ml d'eau stérile dans la chambre à médicament de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et nébulisez-la comme décrit à l'étape 2.
7. Retirez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II de l'unité de contrôle SaHoMa®-II et laissez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II ouverte sécher à l'air sur une surface absorbante. Assurez-vous qu'aucun liquide résiduel ne puisse couler sur la membrane en mesh.

Attention

Veuillez vous assurer que le câble de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II n'est pas mouillé (risque de court-circuit). Ne tirez jamais directement sur le câble, car cela pourrait provoquer des ruptures de câble et des pannes d'appareil!

Avertissement

Assurez toujours une ventilation optimale lors de la nébulisation du détergent concentré! Bien que le détergent concentré ne soit pas nocif, il ne doit pas être inhalé!

Prudence

Utilisez uniquement le détergent concentré proposé par le fabricant pour le nettoyage. Il est fortement recommandé de ne pas nettoyer l'ouverture avant de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II à l'aide d'un objet (serviette en papier, coton-tige, etc.) ou d'un doigt. Cela peut causer des dommages irréparables à la membrane de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, qui ne fonctionnera donc plus.



Remarque

Au lieu d'utiliser de l'eau stérile, les unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II peuvent également être nettoyées avec de l'eau distillée. Alors que l'eau stérile est l'eau la plus pure, sans micro-organismes, tels que germes et bactéries, ni oligo-éléments, l'eau distillée n'a été débarrassée que des oligo-éléments et autres impuretés. L'eau distillée à un usage médical convient également au nettoyage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

4.3. Nettoyage des autres composants du SaHoMa®-II

Ce sous-chapitre décrit comment nettoyer le masque SaHoMa®-II, le couvercle de protection du SaHoMa®-II, le panier-filtre du SaHoMa®-II (résumés par "pièces en plastique"), la sangle de fixation pour licol du SaHoMa®-II, les bagues d'étanchéité SaHoMa®-II, la mallette de transport SaHoMa®-II et le couvercle des unités de nébulisation.

Nettoyer les pièces en plastique

En cas de légères salissures, vous pouvez nettoyer les pièces en plastique à l'eau tiède et avec un détergent doux. séchez ensuite complètement les pièces en plastique ou laissez-les sécher à l'air libre sur une surface absorbante.

Si les pièces en plastique sont très sales, il est conseillé de les nettoyer au lave-vaisselle. Pour ce faire, placez les pièces en plastique dans les paniers du lave-vaisselle. Démarrez le lave-vaisselle sans utiliser de détergent dans un programme avec des températures allant jusqu'à 60°C maximum.



Information produit

Nous recommandons le liquide mikrozid® AF de Schülke pour la désinfection des pièces en plastique (Art. No.: 202 000 19), qui peut être acheté séparément. Pour les autres désinfectants surfaces, veuillez respecter les informations techniques et tester au préalable sur un endroit peu visible.

Nettoyer la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II

Les salissures légères sur la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II peuvent être éliminées avec de l'eau tiède et une petite brosse à main.

Vous pouvez également laver la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II en machine si elle est très sale. Placez la sangle SaHoMa®-II dans un sac de lavage et utilisez le cycle délicat avec une température de 30°C. Utilisez une lessive douce et évitez les assouplissants.

Nettoyer les bagues d'étanchéité SaHoMa®-II

Les bagues d'étanchéité SaHoMa®-II peuvent être essuyées avec un chiffon humide. Un changement doit être effectué si les bagues d'étanchéité SaHoMa®-II sont très sales ou poreuses.



Prudence

Veuillez ne pas laisser la bague d'étanchéité SaHoMa®-II au soleil ou à proximité d'un radiateur, car elle pourrait devenir poreuse à cause de la chaleur et des rayons UV.

Nettoyer la mallette de transport SaHoMa®-II

Retirez tous les accessoires pour nettoyer la mallette de transport SaHoMa®-II.

Vous pouvez ensuite la nettoyer avec de l'eau tiède et un détergent doux. Séchez ensuite complètement la boîte de transport SaHoMa®-II ou laissez-la sécher à l'air libre.

Nettoyer le couvercle des unités de nébulisation

Pour nettoyer le couvercle des unités de nébulisation à mailles, veuillez le retirer de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Vous pouvez ensuite le nettoyer, par exemple, à l'eau tiède avec un détergent doux ou dans le panier à couverts du lave-vaisselle et le réutiliser après séchage.



Prudence

Les membranes filtrantes SaHoMa®-II étant des produits consommables, elles ne peuvent pas être nettoyées. En raison de la nature du matériau, un nettoyage à l'eau peut provoquer un colmatage du matériau en raison de l'accumulation de calcaire, ce qui peut rendre la respiration du cheval plus difficile.

4.4. Stockage du set d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux

Après le nettoyage, le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux doit être correctement rangé dans sa mallette de transport SaHoMa®-II.

Surtout lors des premières inhalations et pour établir une routine, il est judicieux de suivre exactement les différentes étapes décrites dans ce mode d'emploi. Dans ce cas, rangez le kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux après le nettoyage, démonté en pièces détachées, dans la mallette de transport SaHoMa®-II.

Dès que vous êtes familiarisé avec l'utilisation du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux et que le cheval s'est habitué à l'inhalation, vous n'avez plus besoin de démonter complètement de kit d'inhalation SaHoMa®-II, mais vous pouvez le ranger déjà assemblé pour la prochaine inhalation. Procédez donc comme il suit :

Après avoir nettoyé tous les composants, insérez d'abord une membrane filtrante SaHoMa®-II dans le panier filtrant SaHoMa®-II et fixez-la au masque SaHoMa®-II. Vous pouvez également placer la bague d'étanchéité SaHoMa®-II nettoyée et sèche à l'endroit désigné du masque SaHoMa®-II. Maintenant, avant de commencer la prochaine inhalation, il ne vous reste plus qu'à glisser l'unité de contrôle SaHoMa®-II, remplir l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, sécuriser les deux avec le couvercle de protection SaHoMa®-II et fixer l'appareil avec la sangle de fixation pour licol SaHoMa®-II avant de démarrer la nébulisation.

Il est recommandé - également pour des raisons d'espace - de stocker dans la mallette de transport SaHoMa®-II uniquement les composants régulièrement nécessaires à l'inhalation. Les consommables supplémentaires doivent être stockés ailleurs jusqu'à ce qu'ils soient nécessaires. Étant donné que chacun a un besoin individuel en composants pour une inhalation régulière, il n'existe pas de formule universelle pour ranger les composants dans la mallette de transport SaHoMa®-II.

Prudence

Assurez-vous de déconnecter l'unité de contrôle SaHoMa®-II et l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II du masque SaHoMa®-II après chaque inhalation et nettoyez-les soigneusement.

Nous conseillons vivement de protéger l'unité de contrôle SaHoMa®-II, en particulier contre toute pénétration d'humidité, en stockant les liquides à l'écart, par exemple dans un sac hydrofuge et en le rangeant ainsi dans la mallette de transport SaHoMa®-II.

Pour votre protection, nous vous recommandons également de stocker uniquement des composants complètement secs dans la mallette de transport SaHoMa®-II afin d'éviter tout dommage (humidité) sur les composants individuels.

5 | Déterminer la charge de la batterie et charger l'unité de contrôle SaHoMa®-II

L'unité de contrôle SaHoMa®-II est équipée d'une batterie lithium polymère intégrée qui doit être rechargée de temps en temps. Pour vérifier la capacité de la batterie, l'unité de contrôle SaHoMa®-II est équipée d'un indicateur de charge.

5.1. Déterminer la charge de la batterie

Pour déterminer la capacité de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton de l'unité de contrôle SaHoMa®-II.



Les barres lumineuses montent d'abord à 100 %, puis retombent à la capacité réelle de la batterie. Une barre lumineuse correspond à une capacité de batterie de 10 %.



Cet affichage apparaît pendant environ 2 secondes puis disparaît à nouveau. L'affichage ci-dessus montre 8 barres lumineuses, ce qui correspond à une capacité de batterie de 80 %.



Remarque

Lorsque la capacité de la batterie correspond à 100 %, aucune différence n'est visible visuellement. La batterie est alors complètement chargée.

5.2. Chargement de l'unité de contrôle SaHoMa®-II

Si l'unité de contrôle SaHoMa®-II affiche une capacité de batterie de 30 % ou moins, nous vous recommandons de charger l'unité de contrôle SaHoMa®-II, sinon la capacité restante pourrait ne pas être suffisante pour une nébulisation complète. De plus, la capacité de la batterie peut également affecter la qualité du processus d'inhalation.

Pour charger l'unité de contrôle SaHoMa®-II, connectez-la au cordon d'alimentation SaHoMa®-II puis à une prise.



Le processus de charge de la batterie au lithium polymère démarre. Tant que la batterie au lithium polymère de l'unité de contrôle SaHoMa®-II est chargée, le voyant multifonction clignote en vert.



Le temps de charge est de six heures maximum, en fonction de la capacité initiale.

Lorsque la batterie lithium polymère de l'unité de contrôle SaHoMa®-II est complètement chargée, le voyant multifonction reste vert en permanence.



Débranchez ensuite le cordon d'alimentation SaHoMa®-II de l'unité de contrôle SaHoMa®-II et de la prise. Une unité de contrôle SaHoMa®-II entièrement chargée peut être utilisée pendant environ 2 heures.

! Prudence

Pour éviter d'endommager l'unité de contrôle SaHoMa®-II, utilisez uniquement de cordon d'alimentation SaHoMa®-II d'origine fourni. N'utilisez jamais un cordon d'alimentation SaHoMa®-II endommagé ou défectueux ! Dans ce cas, veuillez contacter le fabricant.

L'unité de contrôle SaHoMa®-II ne peut être utilisée qu'avec la batterie interne rechargeable au lithium polymère, mais pas via le cordon d'alimentation SaHoMa®-II et la prise.

Lorsque la batterie au lithium polymère est complètement chargée, la charge s'arrête automatiquement pour éviter une "surcharge" de la batterie. Néanmoins, l'unité de contrôle SaHoMa®-II ne doit jamais être laissée sans surveillance ni chargée pendant la nuit. Si l'unité de contrôle SaHoMa®-II devient chaude ou s'il y a une accumulation d'odeur, il est impératif de débrancher immédiatement l'unité de contrôle SaHoMa®-II de la prise et de contacter le fabricant pour clarifier les étapes ultérieures.

💡 Conseil

Pour éviter une décharge profonde, nous recommandons de recharger l'unité de contrôle même si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

Conseils pour les batterie au lithium polymère longue durée:

- Maintenez la batterie au lithium polymère dans un état de charge optimal entre 30 % et 70 %.
- Ne rechargez pas à un niveau de charge supérieur à 70 %.
- Rechargez complètement à un niveau de charge inférieur à 30 %.
- Une décharge complète avant chaque recharge n'est pas nécessaire.
- N'utilisez pas et ne chargez pas la batterie au lithium polymère de manière intensive dans des conditions chaudes ou froides, évitez les températures extrêmes.

6 | FAQ et auto-assistance

6.1. Utilisation de différentes solutions d'inhalation



! Prudence

Fondamentalement, le traitement par inhalation est toujours effectué avec l'accord d'un vétérinaire. Il réalise l'anamnèse, pose le diagnostic et initie une thérapie. Toutes les solutions pour inhalation doivent être utilisées uniquement après autorisation par un vétérinaire, comme le recommande ce dernier ! Veuillez toujours suivre ses instructions!

Il existe aujourd'hui de nombreuses solutions d'inhalation pour un large éventail d'applications. Quelles solutions pour inhalation sont utilisées en cas de maladie ou à titre prophylactique, comment sont-elles composées et concentrées et comment les utiliser, nous avons tout résumé dans ce chapitre. Veuillez noter que ce chapitre se réfère exclusivement aux solutions pour inhalation utilisées en Allemagne. Les solutions d'inhalation utilisées dans d'autres pays peuvent différer.

SOLUTIONS POUR INHALATION DISPONIBLES LIBREMENT

Chlorure de sodium (NaCl) / solution saline isotonique

Ingrédients: chlorure de sodium
 Concentration: 0,9 %, concentration isotonique
 Propriétés: hydratantes, nourrissantes et légèrement expectorantes
 Effets secondaires: aucun connu

Saumure et autres solutions salines

Ingrédients: chlorure de sodium et éventuellement d'autres sels et minéraux (par exemple saumure de la Mer Morte, sel d'Emser, etc.)
 Concentration: supérieure à 1 %, concentration hypertonique
 Propriétés: fortement expectorante, anti-inflammatoire et décongestionnante
 Effets secondaires: peuvent être irritants et desséchants

Solutions pour inhalation à mode d'action physique

Ingrédients: ectoïne, tacholiquine, etc.
 Mode d'action: Réduction de la viscosité et réduction de la tension superficielle, par exemple pour solution de mucus, humidification et soins
 Effets secondaires: aucun connu



Conseil

"Isotonique", "hypertonique" ou "hypotonique" font référence à différents rapports de concentration. Alors que dans les solutions isotoniques, la concentration minérale est la même que dans les cellules humaines, dans les solutions hypertoniques, la concentration minérale est plus élevée et dans les solutions hypotoniques, elle est inférieure à celle des cellules. Cela fait que les solutions isotoniques pour inhalation (telle que NaCl 0,9 %) ont un effet nourrissant et hydratant sur les cellules en raison de l'échange uniforme de fluides, tandis que les solutions hypertoniques pour inhalation (telles que dead Sea Brine 2,5 %) éliminent l'humidité des cellules. Les solutions hypotoniques (telles que l'eau distillée) font pénétrer trop d'eau dans les cellules et les font éclater par gonflement. Par conséquent, les solutions hypotoniques ne doivent jamais être utilisées pour l'inhalation!

Cela signifie qu'un même principe actif peut avoir un mode d'action différent en raison d'un rapport de concentration différent. Un exemple en est le chlorure de sodium. Le chlorure de sodium est souvent assimilé à tort à une solution saline isotonique. En fait, le chlorure de sodium peut être isotonique ou hypertonique. Seule une concentration de 0,9 % est considérée comme isotonique. Tout ce qui dépasse cette valeur, c'est-à-dire déjà au-dessus de 1 % est appelé rapport de mélange hypertonique. Cela signifie que le chlorure de sodium peut être utilisé d'une part (isotonique) pour l'humidification, mais d'autre part (hypertonique) pour éliminer le liquide des voies respiratoires.

MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE

Anti-allergiques

Principes actifs: acide cromoglicique, etc.
 Utilisation: Pour réduire les symptômes des maladies allergiques

Antibiotiques

Principes actifs: gentamicine, etc.
 Utilisation: Pour les maladies infectieuses causées par des bactéries, pas pour les maladies virales

Anticholinergiques (bronchodilatateurs)

Principes actifs: bromure d'Ipratropium, etc.
 Utilisation: Pour le traitement des maladies avec constriction spasmodique des grosses bronches.

Glucocorticoïdes (bronchodilatateurs)

Principes actifs: budésonide, dexaméthasone, salbutamol, etc.
 Utilisation: cortisone à effet anti-inflammatoire, antispasmodique et décongestionnant des petites bronches et bronchioles

Expectorants / sécrétolytiques

Principes actifs: acétylcystéine, ambroxol, etc.
 Utilisation: expectorant contre la toux et les mucosités



Avertissement

Veillez noter que même si des médicaments portant des noms commerciaux différents peuvent contenir le même ingrédient actif, la posologie ou la composition peuvent être différentes. En conséquence, l'effet de la préparation sur les composants du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux est différent, ce qui pourrait à son tour influencer le port ou la durée de la nébulisation.



Attention

L'utilisation de **médicaments auto-mélangés** de fait toujours au risques et périls de l'utilisateur, car le rapport de mélange et les ingrédients sont inconnus et leur bon fonctionnement ne peut donc pas être garanti.

L'inhalation **d'huiles essentielles ou d'autres extraits de plantes** est généralement déconseillée avec un nébuliseur électrique, car ceux-ci sont trop agressifs pour la nébulisation et peuvent entraîner d'énormes irritations des muqueuses, pouvant aller jusqu'à de graves réactions allergiques et des bronchospasmes. De plus, ils favorisent une usure très prématurée de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II.

Des tests avec différentes solutions pour inhalation ont montré que des réactions chimiques et donc une **usure prématurée** se produisent lors des préparations ultérieures, de sorte que leur utilisation n'est pas recommandée:

- Huiles essentielles
- Préparations contenant le principe actif acétylcystéine
- Préparations à base d'acide hypochloreux

Les défauts résultant de l'utilisation de ces préparations ne justifient aucune garantie ou droit à garantie de votre part.

En règle générale, la nébulisation de solutions pour inhalation adaptées à l'inhalation avec un nébuliseur électrique ne pose aucun problème. Il convient toujours de noter que l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II est un consommable soumis à une usure mécanique. Le degré d'usure dépend de plusieurs facteurs, tels que la solution pour inhalation, la fréquence et la quantité d'inhalation ainsi que l'entretien du consommable. Dans l'intérêt d'une thérapie par inhalation efficace, l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II doit être remplacée régulièrement, quelle que soit la solution d'inhalation utilisée.

Lors de l'utilisation des solutions pour inhalation mentionnées ci-dessus, veuillez également respecter les recommandations suivantes concernant l'utilisation et le nettoyage des unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II:

- Utilisez une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II par solution d'inhalation et par cheval pour éviter les interactions ou la contamination croisée. À cet effet, étiquetez l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II en conséquence pour garantir sa traçabilité.
- Utilisez toujours du NaCl 0,9 % - et non de l'eau (stérile/distillée) ou de la saumure - pour mélanger ou diluer les solutions pour inhalation afin d'éviter le risque de colmatage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II avec des cristaux de sel plus grossiers.
- La solution pour inhalation utilisée doit être mélangée 1:1 avec du NaCl 0,9 % (par exemple 2 ml de solution pour inhalation et 2 ml de NaCl 0,9 %) et, au mieux, remplie jusqu'à la quantité de remplissage maximale de 17 ml (c'est-à-dire 2 ml de solution pour inhalation avec 15 ml de NaCl 0,9 %).
- Mélangez la solution pour inhalation et le médicament dans le gobelet mélangeur peu de temps avant utilisation et non directement dans l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II. Ensuite, agitez bien le gobelet mélangeur afin que la solution pour inhalation se mélange avec le NaCl 0,9 %. Si vous ne démarrez pas la nébulisation après cette étape, agitez à nouveau la solution pour inhalation.
- Pour la nébulisation, il est conseillé de tester le programme 1 pour commencer. Si l'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteint involontairement dans le programme 1 en raison d'une formation excessive de bulles ou de mousse, veuillez démarrer l'unité de contrôle SaHoMa®-II dans le programme 2 (programme horaire). Réglez la durée en fonction du volume d'inhalation utilisé (valeur indicative: environ 1 ml par minute) et observez la nébulisation. Si l'unité de contrôle SaHoMa®-II ne s'éteint pas après la nébulisation de la solution pour inhalation, veuillez l'éteindre manuellement à la fin du processus. Pour plus d'informations, veuillez vous référer au **chapitre 3 "Exécution et fin de la procédure d'inhalation"**.

Nettoyer l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II

L'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II utilisée doit être nettoyée avec de l'eau stérile ou distillée après chaque nébulisation. Lors de l'utilisation de solution pour inhalation de saumure ou de médicaments, une procédure de nettoyage différente est nécessaire. Pour la procédure de nettoyage exacte, veuillez vous référer au **chapitre 4.2 "Nettoyer l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II"**.

6.2. Effectuer des mises à jour logicielles

Dans le cadre du processus d'amélioration continue, le logiciel de l'unité de contrôle SaHoMa®-II est constamment développé et amélioré. Les clients dont l'unité de contrôle SaHoMa®-II est déjà fonctionnelle avec les unités de nébulisation à mailles SaHoMa®-II (changement depuis février 2014) peuvent faire installer des mises à jour logicielles sur leur unité de contrôle SaHoMa®-II et ainsi conserver l'unité de contrôle SaHoMa®-II à jour.

Dans le cadre des commandes de réparation, l'état du logiciel est également vérifié en standard et, si nécessaire, les mises à jour logicielles gratuites disponibles sont automatiquement installées.

Pour savoir si votre unité de contrôle SaHoMa®-II est éligible à une mise à jour du logiciel, veuillez contacter votre revendeur.

Pour connaître la version du logiciel, nous avons uniquement besoin du numéro de série de votre appareil. Celui-ci se trouve sous votre unité de contrôle SaHoMa®-II. Il y a une étiquette argentée sur laquelle vous pouvez lire le numéro de série ainsi que les coordonnées du fabricant. Commencé par "SN", le numéro de série est composé de 6 chiffres. Selon l'âge de l'appareil, l'étiquette pourrait ressembler à ceci :



Si votre unité de contrôle SaHoMa®-II devait subir une mise à jour logicielle, il est nécessaire que vous nous l'envoyiez accompagnée d'un formulaire de réparation. En règle générale, une mise à jour du logiciel, frais d'envoi compris, prend environ 5 jours ouvrables en Allemagne.



Service

Nos collaborateurs du service extérieur se feront un plaisir de vous expliquer à l'avance la marche à suivre. À cet effet, ils sont disponibles pendant nos heures d'ouverture, que vous trouverez sur notre site web, par téléphone au **+49 (0) 171 - 453 6969** ou par e-mail à **s.albouchi@nebu-tec.de**.

6.3. Auto-assistance: dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux, le tableau suivant peut vous aider à en trouver les causes et à les éliminer.

Erreur	Causes possibles / résolution
 <p>L'écran affiche une barre lumineuse située à gauche et le voyant multifonction clignote alternativement en rouge et en vert.</p>	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II a atteint la fin de sa durée de vie • Aucune unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II n'est connectée • Il y a une rupture de câble dans l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II • La capacité de la batterie est trop faible pour l'inhalation <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le raccordement de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II et de l'unité de contrôle SaHoMa®-II (chapitre 2.8) • Remplacement de l'ancienne unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II par une nouvelle (chapitre 9) • Chargement de l'unité de contrôle SaHoMa®-II (chapitre 5.2)
 <p>L'écran affiche une barre lumineuse située à droite et le voyant multifonction clignote alternativement en rouge et en vert.</p>	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Augmentation de la consommation électrique de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplacement de l'ancienne unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II par une nouvelle (chapitre 9) <p> Prudence</p> <p>Une utilisation ultérieure peut endommager l'unité de commande SaHoMa®-II et l'unité de nébulisation à mailles!</p>

Erreur	Causes possibles / Résolution
Les temps d'inhalation sont sensiblement plus longs et il n'y a pas ou peu d'émission d'aérosol .	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Membrane sale ou obstruée de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II • Membrane mécaniquement endommagée de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II (par exemple en cas de manipulation inappropriée) • La fin de vie de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II a été atteinte ou dépassée • La température ambiante est inférieure à 10°C <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyage de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II (chapitre 4.2) • Remplacement de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II (chapitre 9) • Veuillez patienter environ 30 minutes jusqu'à ce que le système se soit ajusté à la température ambiante et remplissez et nébulisez uniquement des solutions pour inhalation qui sont à température ambiante • Connectez une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II remplie de solution saline isotonique (NaCl 0,9 %), laissez l'appareil nébuliser pendant 10 secondes puis éteignez-le à nouveau manuellement et rallumez-le dans le programme souhaité.
L'unité de contrôle SaHoMa®-II s'éteint involontairement pendant le processus d'inhalation malgré une quantité résiduelle restante.	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bulles d'air sur la membrane de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II • Utilisation d'un médicament moussant suggérant un remplissage sous forme de résidus de mousse <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tapotement léger du SaHoMa®-II • Unité de nébulisation à mailles pour détacher les bulles d'air: si nécessaire redémarrer l'unité de contrôle SaHoMa®-II • Dilution adéquate des médicaments moussants selon la liste des médicaments, nébulisation en programme 2 sous observation constante avec arrêt manuel de l'unité de contrôle SaHoMa®-II. • Connectez une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II remplie de solution saline isotonique (NaCl 0,9 %), laissez l'appareil nébuliser pendant 10 secondes puis éteignez-le à nouveau manuellement et rallumez-le dans le programme souhaité.

Erreur	Causes possibles / Résolution
Charger l'unité de contrôle SaHoMa®-II n'est pas possible.	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cordon d'alimentation SaHoMa®-II défectueux ou prise SaHoMa®-II défectueuse • Aucune tension dans la prise utilisée • Prise défectueuse <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation d'une autre prise • Vérifiez la connexion à • L'unité de contrôle SaHoMa®-II • Sinon, envoyez-la pour inspection/réparation
L'unité de contrôle SaHoMa®-II ne peut pas être éteinte et ne répond pas à l'appui sur le bouton pendant le fonctionnement.	<p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le bouton de l'unité de contrôle SaHoMa®-II a été enfoncé à plusieurs reprises dans un court laps de temps • L'unité de contrôle SaHoMa®-II ne réagit plus à une pression sur un bouton en raison d'une charge de travail inhabituellement élevée <p>Résolution:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettez l'unité de contrôle SaHoMa®-II de côté pendant environ 10 minutes jusqu'à ce qu'elle s'éteigne automatiquement et effectue une réinitialisation



Avertissement

Pendant ce temps, l'unité de contrôle SaHoMa®-II ne doit pas être branchée pour charger!



Service

Dans tous les autres cas ou en cas de doute, veuillez vous adresser à votre revendeur qui se fera un plaisir de vous aider.

Veuillez noter que dans le cas d'une réparation, vous devrez remplir le formulaire de réparation et nous l'envoyer avec tous les éléments nécessaires. Les instructions de retour se trouvent dans le formulaire de réparation.

7 | Données techniques

7.1. Données techniques du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux

Données technique de l'unité de contrôle SaHoMa®-II

Dimensions (L x l x H):	112 x 82 x 66 mm
Poids:	208 g
Type d'alimentation:	Fonctionnement sur batterie
Type de batterie:	batterie lithium polymère / 11,1 V DC / 1200 mAh
Cordon d'alimentation:	100 - 240 V AC; 50/60 Hz / 12 V; 1,5 A

Données techniques de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II

Dimensions (L x l x H):	51 x 33 x 77 mm
Poids:	31 g
Quantité de remplissage maximale:	17 ml

Pour plus d'informations sur les performances et la taille des particules, veuillez consulter le **chapitre 7.2 "Débit et spectre d'aérosol"**.

Données techniques du kit d'inhalation SaHoMa®-II en conditions de travail

Dimensions (L x l x H):	260 x 250 x 322 mm
Poids:	1,45 kg

7.2. Taux d'émission d'aérosols et spectre d'aérosols

Débit d'aérosol

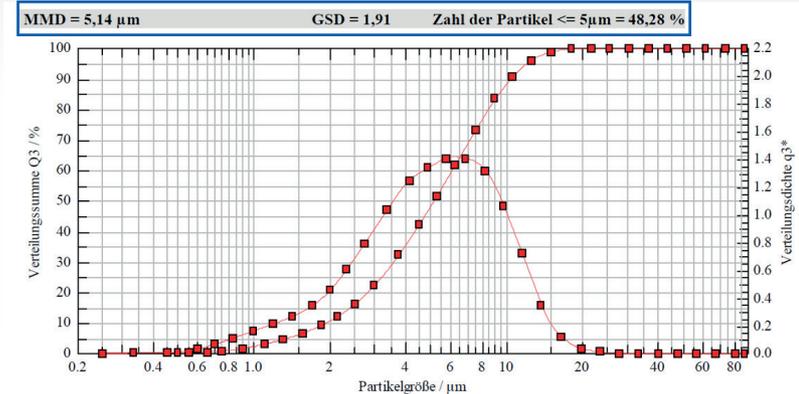
Lors de l'utilisation de l'unité de contrôle SaHoMa®-II en association avec l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II, **le débit moyen d'aérosol** est de 0,8 ml de solution saline isotonique (NaCl) à 0,9 % par minute. Le débit d'aérosol d'une unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II est dans la tolérance s'il est de 0,5 à 3 ml de solution saline isotonique (NaCl) 0,9 % par minute.

Spectre d'aérosol

Lors de l'utilisation de l'unité de contrôle SaHoMa®-II en combinaison avec l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II (milieu de test : solution saline isotonique (NaCl) 0,9 %), **le spectre d'aérosols** a été déterminé comme il suit:

Détermination du spectre d'aérosols à l'aide d'un diffractomètre laser (HELOS VARIO KF)

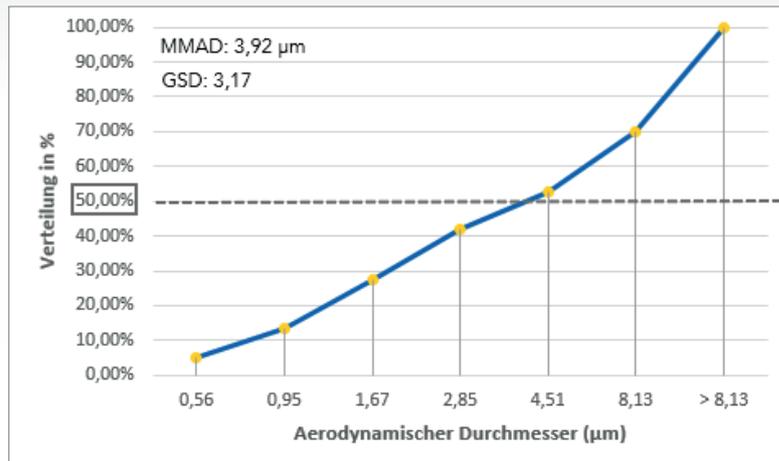
La taille moyenne des particules est de **5.14 µm MMD** avec un GSD de 1.91. **48.28 % des particules ont une taille ≤ 5 µm.**



Détermination du spectre d'aérosols à l'aide d'un impacteur en cascade (NGI)*

La taille des particules est de **3.92 µm MMAD** avec un GSD de 3.17. **42.64 % des particules ont une taille comprise entre 1.5 et 8 µm.**

* La détermination du spectre des aérosols à l'aide d'un impacteur en cascade (NGI) a été réalisée par l'Institut Fraunhofer de toxicologie et de médecine expérimentale ITEM à Hanovre (Allemagne).



Remarque

Il s'agit de mesures d'un échantillon représentatif.

MMD: pour Mass Mean Diameter [µm] = diamètre moyen en masse

MMAD: pour Mass Median Aerodynamic Diameter [µm] = diamètre aérodynamique médian en masse

GSD: Geometric Standard Deviation = écart type géométrique

7.3. Conditions de fonctionnement

Dans les conditions environnementales suivantes, le bon fonctionnement des composants ainsi que les performances spécifiées du nébuliseur et spectre d'aérosol sont garantis:

Température ambiante	+10° C à +30° C, 20° C de manière optimale
Humidité relative de l'air	25 % à 75 %
Pression de l'air	450 hPa à 1100 hPa

Veillez noter que les solutions pour inhalation destinées à la nébulisation doivent également être à température ambiante. Si la température ambiante est trop basse (<10°C) ou trop élevée (>30°C), les performances du nébuliseur et le spectre d'aérosol du kit d'inhalation SaHoMa®-II pour chevaux ne peuvent plus être garantis.

Pour obtenir des conseils sur l'utilisation du kit d'inhalation SaHoMa®-II à basse température, veuillez lire le **chapitre 3.6 "Effectuer une inhalation à de faibles températures"**.

7.4. Conditions de transport et de stockage

Dans les conditions environnementales suivantes, le transport et le stockage des composants peuvent s'effectuer sans causer de dommages à ceux-ci ou aux composants eux-mêmes représentant une source de danger:

Température ambiante	+10° C à +30° C, 20° C de manière optimale
Humidité relative de l'air	25 % à 75 %
Pression de l'air	450 hPa à 1100 hPa

Les composants doivent être stockés et transportés à l'abri de la lumière directe du soleil.

Ne stockez pas les composants dans des pièces humides et ne transportez pas avec des objets humides. En cas de variations extrêmes de la température ambiante, la fonctionnalité des composants peut être altérée par l'humidité de condensation.

8 | Service & Réparation

Vous possédez un produit qui ne fonctionne pas correctement ou qui est endommagé?

Votre satisfaction est très importante pour nous. Pour un traitement rapide de votre réparation, nous vous demandons de suivre attentivement nos instructions.

Si l'un de vos produits commandés ne fonctionne pas correctement ou est endommagé, nous vous demandons de lire d'abord le **chapitre 6.3 "Auto-assistance: dépannage"** pour voir si vous pouvez résoudre le problème vous-même.

S'il n'est pas possible de résoudre l'erreur par vous-même, nous vous recommandons de nous contacter par téléphone dans les plus brefs délais. Nous essaierons alors de trouver une solution avec vous.



Service

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Si un retour de l'article est inévitable, veuillez utiliser notre formulaire de réparation, que vous trouverez dans votre dossier de bienvenue, que vous pourrez demander volontiers par e-mail ou télécharger dans notre centre de téléchargement sur le site Internet. Ici, vous recevrez également des informations sur la suite de la procédure.

Pour plus d'informations sur les consommables et la garantie, reportez-vous au **chapitre 9 "Informations sur la manipulation des consommables, durée de vie"** et au **chapitre 10 "Garantie du fabricant"**.

9 | Informations sur la manipulation des consommables, durée de vie

Dans ce chapitre, nous nous référons à la durée de vie des différents consommables lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Sous réserve du respect des instructions d'utilisation, l'utilisation prévue correspond à une séance d'inhalation par jour avec 17 ml de solution saline isotonique à 0,9 %.

Durée de vie de l'unité de nébulisation SaHoMa®-II

Lorsqu'elle est utilisée comme prévu, la durée de vie moyenne de l'unité de nébulisation à mailles SaHoMa®-II est de 30 jours.

Durée de vie de la membrane filtrante SaHoMa®-II

Lorsqu'elles sont utilisées comme prévu, la durée de vie moyenne des membranes filtrantes SaHoMa®-II est d'un jour. Nous recommandons de renouveler la membrane filtrante SaHoMa®-II comme un mouchoir, en fonction du degré d'encrassement et de la fréquence d'utilisation. Les membranes filtrantes ne sont pas conçues pour être nettoyées.

Si la fin de la durée de vie du consommable concerné est atteinte, un remplacement de ce composant est recommandé. La durée de vie des composants peut varier s'ils sont utilisés à des fins autres que celles prévues ou si un médicament est nébulisé. Pour de plus amples informations sur les solutions pour inhalation, veuillez vous référer au **chapitre 6.1 "Application de différentes solutions d'inhalation"**.



Prudence

Les consommables sont soumis à une usure normale. La progression du port dépend de divers facteurs (tels que la fréquence et la quantité d'inhalation). Cependant, l'usure normale due à l'âge ou à l'usage ne constitue pas un défaut et ne constitue donc aucune garantie ou droit à garantie. Attention, les consommables ne sont pas réparables!

10 | Garantie du fabricant

NEBU-TEC (fabricant) accorde aux clients finaux (c'est-à-dire aux consommateurs) une garantie temporaire du fabricant dans les conditions suivantes et dans la mesure décrite. La garantie constructeur s'applique en complément de la garantie légale.

Nos produits sont des produits de qualité fabriqués en Allemagne. Les matériaux utilisés ont été soigneusement sélectionnés et, tout comme le processus de production, sont sous contrôle constant. C'est pourquoi nous garantissons que nos produits ne présentent aucun défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'ils sont utilisés comme prévu.

En cas de défaut exceptionnel, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le composant à notre discrétion en privilégiant la réparation. Le remplacement ou la réparation ne constitue pas une nouvelle garantie. Tous les composants échangés ou anciens appareils deviennent la propriété de NEBU-TEC.

Dans le cadre de cette garantie, seuls les défauts dont il est prouvé qu'ils sont dus à un défaut de matériau ou de fabrication seront réparés. Si un défaut du produit s'avère non couvert par cette garantie, les frais occasionnés seront à la charge du consommateur lui-même. En outre, le consommateur assumera les frais liés à l'examen du produit, y compris les éventuels frais liés aux heures de travail.

La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Lors de l'achat de nos produits auprès de l'un de nos distributeurs, un reçu indiquant la date d'achat doit être présenté comme preuve d'achat.

Une garantie de **24 mois** s'applique à compter de la date d'achat pour les produits suivants:

- Pièces en plastique, c'est-à-dire masque SaHoMa®-II, couvercle de protection, panier filtrant
- Unité de contrôle SaHoMa®-II
- Cordon d'alimentation SaHoMa®-II

Une **garantie de 6 mois** s'applique à compter de la date d'achat pour les produits suivants:

- Batterie lithium polymère de l'unité de contrôle SaHoMa®-II

Tous les autres éléments (accessoires et consommables) ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.



Prudence

Les consommables sont soumis à une usure normale. Cependant, l'usure normale due à l'âge ou à l'usage ne constitue pas un défaut et ne constitue donc aucune garantie ou droit à garantie. Voir également le **chapitre 9 "Informations sur la manipulation des consommables, durée de vie"**.

La garantie n'est pas **non** plus accordée si:

- Le produit n'a pas été utilisé et entretenu correctement conformément aux instructions d'utilisation.
- Il y a des dommages dus à des influences extérieures telles que l'eau.
- Il y a des dommages dus à des dommages intentionnels ou délibérés, à une négligence ou à une imprudence.
- Le dommage a été causé par un transport inapproprié ou par une chute.
- Le numéro de série sur le produit a été modifié, supprimé ou rendu illégal, ou le sceau de garantie a été brisé.
- Des personnes non autorisées ont effectué des réparations, des ajustements ou des modifications sur le produit.

11 | Recyclage des anciens appareils



Prudence

Ce chapitre est basé sur les exigences de l'ElektroG en Allemagne. Dans les autres pays, il convient d'observer les règles d'élimination en vigueur dans le pays concerné.

Élimination des appareils électroniques

L'unité de commande SaHoMa®-II et le cordon d'alimentation SaHoMa®-II entrent dans le champ d'application de la loi sur la commercialisation, la reprise et l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques (loi sur les appareils électriques et électroniques - ElektroG) et sont classés dans la catégorie 5 (petits appareils).

La „poubelle barrée“ sur l'unité de contrôle SaHoMa®-II et le cordon d'alimentation SaHoMa®-II indique que les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, comme la poubelle des déchets résiduels ou la poubelle jaune, mais doivent être collectés séparément des déchets municipaux non triés.



Une élimination dans les règles de l'art permet de protéger l'environnement et d'éviter les éventuels effets nocifs sur l'homme et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise manipulation des appareils à la fin de leur durée de vie. Pour une élimination dans les règles de l'art, les appareils usagés doivent donc être remis pour traitement, récupération des matières premières et recyclage aux points de collecte municipaux ou aux centres de recyclage prévus à cet effet, ou à nous en tant que fabricant. En tant que consommateur, vous êtes tenu de le faire.

En contrepartie, nous sommes tenus, en tant que fabricant, de reprendre les déchets d'équipements électroniques. Nous nous chargeons pour vous du traitement, du recyclage et de l'élimination gratuites et professionnelles, conformément aux dispositions légales.

Retrait des piles et des lampes

Si les produits contiennent des piles, des accumulateurs ou des lampes qui peuvent être retirés de l'ancien appareil sans le détruire, ceux-ci doivent être retirés avant l'élimination et éliminés séparément en tant que piles ou lampes. L'unité de commande SaHoMa®-II contient une batterie au lithium-polymère qui est installée de manière permanente et ne peut donc pas être retirée de l'ancien appareil.

Options de retour des appareils usagés pour les consommateurs

Vous pouvez retourner ou récupérer gratuitement les appareils usagés dans le cadre des possibilités de retour ou de récupération des appareils usagés mises en place et disponibles par les autorités publiques chargées de l'élimination des déchets, afin d'assurer une élimination correcte des appareils usagés. En outre, le retour est également possible auprès des distributeurs sous certaines conditions. Si vous achetez un nouvel appareil du même type, nous nous chargeons volontiers de l'élimination professionnelle de l'ancien appareil pour vous (reprise 1:1). Indépendamment de cela, il est possible de nous renvoyer l'ancien appareil gratuitement. La condition est que les dimensions extérieures ne dépassent pas 25 centimètres et que le retour soit limité à trois anciens appareils par type d'appareil (0:1 take-back).

Protection des données

Nous attirons votre attention sur le fait que vous êtes responsable de la suppression des données personnelles sur les anciens appareils à éliminer.

Numéro d'enregistrement DEEE

Sous le numéro d'enregistrement DE 309 971 81, nous sommes enregistrés auprès de la stiftung elektro-altgeräte Register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, Allemagne, en tant que producteur d'équipements électroniques.

Taux de collecte et de recouvrement

Conformément à la directive DEEE, les États membres de l'UE sont tenus de collecter des données sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et de les transmettre à la Commission européenne. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur le site web du BMUV.



Remarque

- L'ancien appareil qui a été remis ne peut pas vous être restitué après sa remise.
- Aucun remboursement du prix d'achat ou de la valeur résiduelle ne sera effectué.
- L'ancien appareil est recyclé conformément aux exigences de l'ElektroG.
- Tous les autres composants peuvent être éliminés avec les ordures ménagères conformément à l'ordonnance sur le catalogue des déchets (AVV). Ordonnance sur le catalogue des déchets (OCD).



Notes:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.